

An de Projet de loi ass mat 60 Jo-Stëmmen eestëm-meg ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par M. Laurent Mosar), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. Gusty Graas), Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par Mme Cécile Hemmen), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch (par Mme Simone Asselborn-Bintz) et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

6. 7931 – Projet de loi portant dérogation temporaire à l'article L. 523-1 du Code du travail

Mir kommen elo zum leschte Punkt vun eisem Ordre du jour vun haut, de Projet de loi 7931, eng Ofännerung vun enger temporärer Ausnam am Aarbechtsrecht fir d'Affektatioun vu Chômeuren.

An ech géif direkt d'Wuert ginn un de Rapporteur vun dësem Projet de loi, den honorabelen Här Dan Kersch. Här Kersch, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

M. Dan Kersch (LSAP), rapporteur | Nach eng Kéier merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, kee Gesetz, ouni iwwert de Covid ze schwätzen. Déi zwee lescht Jore waren duerch d'Covid-19-Pandemie markéiert. Dat wësse mer alleguerten. An dat huet awer och zu ganz grouse Belaaschtungen a ganz ville Secteure gefouert.

An deem Kader gouf och, ënner anerem, op d'Hëllef vu Chômeuren zréckgegraff, fir bei der Bekämpfung vun der Covid-19-Pandemie eng Hand matunzupaken, an dat notament an enger ganzer Rei vu staatleche Verwaltungen.

D'Gesetz gesäit iwwregens vir, dass déi betreffend Leit, déi esou e Stage maachen, an enger zäitlech begrenzter indemniséierter Beschäftigung, engem sougenannten OTI, sinn.

Wéi e Chômeur Aarbechtserfahrung am Kader vun engem OTI sammelle kann, ass duerch den Artikel 2 vum Règlement grand-ducal vum 12. Mee 2011 gereegelt.

D'Zil vun engem OTI ass et, datt de Chômeur um Aarbechtsmaart Experienze sammelen an domadder seng Chancen um Aarbechtsmaart verbessere kann.

Am Kader vun der Lutte géint d'Covid-19-Pandemie goufen a ginn iwwregens och nach weiderhin eng Rei vu Chômeure fir Aarbechten, wéi zum Beispill d'Verdeeel vu gratis Antigentester awer och bei der Ënnerstützung an der Réckverfolgung vu Kontakter oder bei der Helpline Santé, agesat.

Dëst ass, mengen ech, dann och eng Geleeënheet, fir hinnen alleguerte vun dëser Plaz e grouse Merci ze soen, well si hunn eng ganz wichteg Aarbecht am Dëngscht vum Land geleescht.

D'ADEM definéiert selwer, wat fir eng Aufgaben als Aarbechten am Kampf géint d'Covid-19-Pandemie ugesi ginn.

Dëse Gesetzesprojet gesäit elo vir, dass déi Zäit, wou eng Persoun an enger OTI-Beschäftigung ass an an der Lutte géint de Covid-19 agesat gëtt, dass déi weider Berechnung vun der OTI-Zäit net ugerechent gëtt. Bis ewell konnten dës Leit net méi wéi sechs Méint am Kader vun enger OTI Aarbechte maachen, wa si méi jonk wéi 50 Jore waren. Si konnten och nëmmen ee Stage maachen.

Well awer eng Rei vun deenen Aktivitéite manner wéi sechs Méint gedauert hunn, wärend se also benodeelegt par rapport zu anere Kandidaten. An dofir dëse Gesetzesprojet. An dofir gesäit dëse Gesetzesprojet ënner anerem och vir, dass mer eng Réckdatéierung maachen.

De Staatsrot huet säin Avis de 14. Dezember 2021 ginn. A sengem Avis huet de Staatsrot och näischt um Fong vun dësem Gesetz auszesetzen. En huet e puer geréngfügig legistesche Ännerunge virgeschloen, déi och alleguerte vun der Kommissioun ugeholl gi sinn.

D'Chambre de Commerce huet hiren Avis den 28. Dezember 2021 ginn. Och d'Chambre de Commerce gesäit dëse Projet de loi positiv, genausou wéi d'Chambre des Salariés, déi hiren Avis den 9. Februar 2022 ginn huet.

Den Aarbechtsminister huet den 3. März de Projet de loi an der Kommissioun presentéiert. Duerno sinn och nach d'Avisen analyséiert ginn an et ass och e Rapporteur designéiert ginn. D'Kommissioun huet, wéi gesot, den Avis vum Staatsrot an d'Avis vun de Chambres professionnelles analyséiert an huet och hiren Accord zu dësem Projet de loi ginn.

An dann och, dass ech dat net vergiessen: D'sozialistesche Fraktioun gëtt hiren Accord zu dësem Projet de loi.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools dem Här Rapporteur Dan Kersch.

An den éischten ageschriwwene Riedner ass op en Neits den honorabelen Här Marc Spautz. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Marc Spautz (CSV) | Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, e grouse Merci un de Rapporteur fir seng Erklärungen zu deem Projet. An d'CSV kann och dësem Projet nëmmen d'Zoustëmmung ginn.

Villmools merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Spautz. An ech ginn d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Carole Hartmann.

Mme Carole Hartmann (DP) | Merci, Här President. Ech ka mech dem Här Spautz uschlëssen: Ech soen dem Rapporteur Merci a ginn den Accord vun der Demokratescher Partei.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Hartmann. Da ginn ech d'Wuert un d'Madamm Djuna Bernard.

Mme Djuna Bernard (déi gréng) | Här President, och vun eiser Säit aus e grouse Merci un den Här Rapporteur. A mir kënnen deem och nëmmen zoustëmmen, wat d'Virriedner gesot hunn, a ginn eisen Accord fir dëse Projet de loi.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Bernard. An da wier et um honorabelen Här Jeff Engelen.

M. Jeff Engelen (ADR) | Merci, Här President. Ech géif dem Här Dan Kersch en häerzleche Merci soe fir säi schrëftlechen a mündleche Rapport. Et ass alles gesot. Et ass deem näischt méi bäizefügen. An ech ginn den Accord vun der ADR zu dësem Gesetz.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Engelen. Ech ginn d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Myriam Cecchetti.

Mme Myriam Cecchetti (déi Lénk) | Merci, Här President. E grouse Merci un de Rapporteur. Och mir begreissen dat heiten a stëmmen dofir, well dës OTIen hunn eis während der Covidkris ganz vill gehollef a si dierfen dowéinst och net bestrooft ginn. Vun eis aus och e grouse Merci vun dëser Säit u si.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Madamm Cecchetti. A leschten ageschriwwene Riedner ass op en Neits den honorabelen Här Sven Clement.

M. Sven Clement (Piraten) | Merci, Här President. Seele kennt e Rapporteur den Text esou gutt wéi an deem heite Fall. Seelen huet seng Handschrëft den Text esou gepräagt wéi an deem heite Fall. Dofir merci ...

Plusieurs voix | O!

(Hilarité)

M. Sven Clement (Piraten) | ... fir deen exzellente Rapport, souwuel mündlech wéi schrëftlech. An domadder ginn och mir eisen Accord.

Une voix | O!

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Clement.

D'Regierung huet d'Wuert, den Här Aarbechtsminister Georges Engel.

Prise de position du Gouvernement

M. Georges Engel, Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire | Merci, Här President. Jo, och vu mir aus merci dem Rapporteur. Merci all de Virriedner. Et ass alles gesot. Et ass e Projet fir ze evitéieren, dass déi Leit, déi eis vill gehollef hunn an der Lutte géint de Covid, och nach duerch hir Hëllef benodeelegt ginn. Duerfir e grouse Merci fir d'Zoustëmmung zu dësem Gesetz. Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Engel. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss.

Mir kommen dann elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7931. Den Text steet am Document parlementaire 7931⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7931 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Mir kommen elo zu de Votes par procuration. De Vott ass ofgeschloss.

Dëse Projet de loi ass eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Résultat définitif après redressement : le projet de loi 7931 est adopté à l'unanimité des 59 votants.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden (par M. Félix Eischen), Jean-Marie Halsdorf, Mme Martine Hansen, MM. Max Hengel, Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusti Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff (par M. André Bauler) et Claude Lamberty ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener (par M. Yves Cruchten), MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Mme Cécile Hemmen, M. Dan Kersch, Mme Lydia Mutsch (par Mme Simone Asselborn-Bintz) et M. Carlo Weber ;

Mme Semiray Ahmedova, M. François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché, M. Charles Margue et Mme Jessie Thill ;

MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

Mmes Myriam Cecchetti et Nathalie Oberweis.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

7. Motion de M. Fred Keup concernant le retrait de la présence militaire luxembourgeoise de la région du Sahel

Motion déposée au cours de cette séance publique – à consulter en page 50 de ce compte rendu)

Da kéime mer nach zur Diskussioun respektiv dem Vott vun der Motioun, déi vum Här Fred Keup deposéiert ginn ass.

Wie wëllt nach dozou d'Wuert ergräifen? Déi honorabel Madamm Stéphanie Empain.

Discussion générale

Mme Stéphanie Empain (déi gréng) | Wann et fir jiddwereen ok ass, géif ech dat trotzdem elo maachen. Da wär dat gemaach.

(Interruption)

Voilà. Ech wollt kuerz reagéieren op déi Motioun, déi elo vum Här Keup deposéiert ginn ass. Vlächcht déi eng oder déi aner Saach inhaltlech, ech ginn net op all Punkt an, mee zum Beispill schreift Der dran, dass d'Organisationen, déi am Mali nach aktiv sinn, hir allergréisste Méi hunn, fir d'Projeten iwwerhaapt nach um Lafen ze halen an dass et onméiglech ass, sech nach fräi am Land ze beweegen. Am Fong geholl beweist och grad dat, dass d'Sécherheet am Land awer e Prerequis ass, fir dass ONGen nach do kënnen funktionéieren. A wann een elo d'ganz Defense eraushëlt, da bedeit dat automatesch och, dass sämtlech humanitär Organisation an ONGen och net méi kënnen do schaffen. Dat ass och eppes, wat Der musst mat kalkuléieren.

Dann dee leschten Toret, wou Der schreift, dass d'Zuel vun den Auslandsmissionen de reelle Méiglechkeete vun der Arméi misst ugepasst ginn, fir eng Iwwerbelaschtung vum Militärpersonal ze verhënneren. Bon, do hu mer jo awer och reegelméisseg an der Kommissioun driwwer geschwat, wou mer och confirméiert kritt hunn, och vum Generol vun der Arméi,

dass genuch Personal do ass, fir déi Missionen ze erfëllen. An ech géif och ze bedenke ginn: Och wa mer elo Leit aus dem Mali erauszéien, dann heescht dat jo net, dass déi elo heiheem fir aner Saachen agesat ginn. Mir hunn en Engagement, fir dat mir eis als Partnerland engagéieren. An aus dem Mali erauszugee géif automatesch bedeuten, dass ee sech dann och an anere Missiounen kéint engagéieren.

Bon, allgemeng wollt ech awer och nach soen, dass mer an der Kommissioun jo ganz, ganz reegelméisseg iwwer eis Missiounen schwätzen. Dat hu mer elo nach ugangs der Woch oder d'lescht Woch gemaach. Konkreet hu mer och elo ganz rezent iwwer déi zwou Missionen am Mali geschwat, wou mir engagéiert sinn, d'EUTM an d'UNO-Missioun.

A grad bei der UNO-Missioun, do sinn d'Gesprécher mat de Partnerlänner jo nach amgaange fir ze kucken, wat d'Zukunft vun där Missioun ass. A mir sollten och net vergessen, dass et hei och ëm de Schutz vun der lokaler Populatioun geet. An ech géif et wierklech och vu Grond op falsch fannen, wa mer elo eis als Lëtzebuerger do unilateral géifen erauszéien, ouni d'Gesprécher mat eise Partner ofzemaachen.

An da wollt ech och just nach umierken, Dir hutt dat vlächcht matkritt, dass Lëtzebuerg grad an dëser Region och op e ganz, ganz neie Wee geet. Do ass elo e Communiqué erauskomm – ech mengen, dat war gëschter –, fir am Fong geholl Defense, Ëmwelt a Kooperatioun zesummen ze kucken, zesummen ze denken. An do ass e Projet lancéiert ginn, deen ënnert dem Volet vum sougenannten „environmental peacekeeping/peacemaking“ kann zesummegefaasst ginn. An dee soll, ënner anerem, och eng Äntwert drop ginn, wat Dir och an der Motioun ugeschwat hutt, dass bisheereg Efforten net déi Friichte gedroen hunn, déi mer eis erhofft hunn. Hei geet et ëm Preventioun a Konflikt-resolutioun, och ëm d'Gouvernance vun natierleche Ressourcen etc.

A wann Är Motioun elo freet, dass all Form vu Kooperationspolitik soll op en Enn bruecht ginn, da kënnen mir dat op alle Fall an där Form net matdroen. Ech kann Iech awer versécheren, dass mer de Sujet nach an Zukunft wäerten an der Kommissioun beschwätzen. Spéitstens all dräi Méint, esou wéi dat nei OMPs-Gesetz (ndlr: Opérations pour le maintien de la paix) et virgesäit. Mee den Här Minister huet eis jo och versprach, dass e géif op eis duerkommen, soubal et konkreet nei Informatiounen zum Mali gëtt. Voilà!

Ech soen Iech Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Madamm Empain. An da freet d'Wuert den honorabelen Här Marc Goergen.

M. Marc Goergen (Piraten) | Merci, Här President. Also, ech war elo e bëssen iwwerrascht, dass déi awer esou schnell drükent, well dat awer trotzdem e komplex Thema ass. Mee ech hat awer elo kuerz Zäit, fir nach eng Kéier d'Rapporten erauszesechen. A bekanntlech sti mir Piraten jo ganz, ganz kritesch zu deem Mali-Asaz. An a menger Memoire war et nach esou, dass ech mech erënneren, dass mir als eenzeg an anere Vott geholl hate wéi d'Majoritéit. Dat heescht, d'ADR huet deemools och fir déi Missioun matgestëmmt. Wat mech elo iwwerrascht mat hirer Motioun, déi elo op eemol hei kënn, mee bon. Hu se dat elo op eemol entdeckt a se sinn enger anerer Meenung? Ok. Dat klasséiere mer dann alt esou of.

Jo, mir Piraten hu jo déi Fro schonn ëfters hei gestallt, an et war jo virun engem Mount ongeféier, an der Heure d'actualité, wou mer déi Fro nach eng Kéier dem Här Bausch gestallt haten. An den Här Bausch hat och kuerz duerno nach en 100,7-Interview ginn, wou en awer bei e puer Piste gesot huet, dass et am Moment kritesch wier an dass een et am A misst behalen.

Bon, mir Piraten, eis Positioun ass kloer: Mir wäeren am léifsten direkt erausgaangen! Mir wäeren mol net erausgaangen, nenne mer et esou. Dat war eeben eis Positioun zënter all deene Joren.

Trotzdem kënnen mer dat heiten awer net matstëmmen, well esou, wéi se geschriwwen ass, esou, wéi einfach déi Ënnerstellungen zu enger Kooperationspolitik hei drastinn, ass dat fir eis Piraten net ze droen. Deementspriedend wäerte mer se och ofleenen.

A wann ech awer e bëssen den Discours kucke vun der ADR an deene leschte Wochen an Deeg, zënter dem Ukrain-Krich, wéi se iwwer Russland schwätzen, an hei nenne se dat dann op eemol ondemokratesch a korrupt Regierungen, dann hoffen ech, dass se dann déi Positioun zu Russland och esou anhuelen.

Merci.

M. Fernand Etgen, Président | Merci, Här Goergen.

M. Sven Clement (Piraten) | Ganz gutt!

M. Fernand Etgen, Président | An da ginn ech d'Wuert weider un den honorabelen Här Claude Wiseler.

M. Claude Wiseler (CSV) | Merci, Här President. Ech wëll soen, dass ech fannen, dass mir fannen, dass mat esou enger Motioun, wéi se hei proposéiert ginn ass, wou den Depart vun enger Missioun, vun enger Lëtzebuerger Missioun, déi sech awer am internationale Kontext aschreift, wou mer Engagementer, international Engagementer, geholl hunn, wou mer Partie vun engem europäeschen Engagement sinn, net kann einfach esou, an engem Fiederstréch, ouni Diskussiounen, mol einfach gesot ginn: „Elo maache mer dat mol net méi!“, nodeems dass mer eis engagéiert hunn. Dat géif eist Land an eng Situatioun bréngen, wou mer awer ganz, ganz komesch géifen dosto. An dofir ass dat fir eis net akzeptabel.

Par contre soen ech, dass de Mali an déi Diskussioun iwwer de Mali an d'militäresch Presenz am Mali, nottament mat deem, wat alles an der leschter Zäit do geschitt ass, nottament och, well d'Fransouse lues a lues hir Missioun do amange sinn erauszéien, natierlech eng Fro soll sinn. Ech ka mech just erënneren, dass mer dat d'lescht Woch an der Kommissioun – oder war et viru 14 Deeg? – ugeschwat hunn an do och eng ganz Rei Explikatiounen kritt hunn, firwat et an dësem Moment nach sennvoll wär, eng Missioun, eng Lëtzebuerger Missioun mat aneren europäesche Länner zesummen, an deem Land ze hunn. An dat huet eis an deem Moment agelicht. An dat wär vlächcht do d'Zäit gewiescht fir d'ADR an och d'Plaz, fir déi Diskussioun opzebréngen.

Ech wëll soen: Esou kënnen mer déi Motioun hei sécherlech net stëmmen! Ech wär natierlech interesséiert, well dat awer en extreem seriöse Sujet ass, fir déi Diskussioun iwwer de Mali eng Kéier an all Detail an enger Kommissioun, Defensekommissioun, Aussekommissioun, wéi Der et och ëmmer wëllt, ze diskutéieren, fir datt mer och d'Zukunft vun deene Missiounen kënnen eng Kéier duerk diskutéieren. Gradesou wéi mer am Fong och eng Kéier sollen duerk diskutéieren, wat mat deenen neie Gegebenheeten och d'Ausrichtung an Zukunft vun eiser Arméi fir esou Missiounen kann a soll sinn. Dat wär schonn eppes, wat hei an der Chamber sollt duerk diskutéiert ginn.

Mee esou kënnen mer dës Motioun net matstëmmen. Se kann eventuell à la limite an eng Kommissioun geschéckt ginn. Wann dat net de Fall ass, stëmme mir dergéint.

M. Fernand Etgen, Président | Merci villmools, Här Wiseler. An da ginn ech d'Wuert weider un déi honorabel Madamm Nathalie Oberweis.